



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 LaurierSt./ 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

This document contains a security requirement.

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Infrastructure Maintenance and Solution Services  
Division (FK)

L'Esplanade Laurier,

East Tower 4th Floor

L'Esplanade Laurier,

Tour est 4e étage

140 O'Connor, Street

Ottawa

Ontario

K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> Refroidisseur Centrifuge	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EJ196-180992/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20180992	<b>Date</b> 2019-04-10
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FK-280-76483	
<b>File No. - N° de dossier</b> fk280.EJ196-180992	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-04-16</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Grogan, Lynn	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fk280
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-2961 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation Amendment No. - N° de l'invitation  
EJ196-180992/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
fk280

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20180992

File No. - N° du dossier  
fk280EJ196-180992

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Cette modification 003 est effectuée afin de prolonger la date de fermeture de la sollicitation, de publier des questions et réponses, modifier la Demande de proposition et l'Énoncé des travaux pour inclure 3 tours de refroidissement comme suit:

### **1. Prolongation de la date de fermeture de la sollicitation**

**SUPPRIMER:** le 11 avril 2019 à 14h00

**REEMPLACER PAR:** le 16 avril 2019 à 14h00

### **2. Questions et réponses**

#### **Question 1**

Les EFV des pompes font-ils partie de l'équipement à entretenir? (il n'y a AUCUN EFV dans la liste).

#### **Réponse 1**

Les EFV ont été ajoutés à la l'inventaire de l'équipement, référez-vous à la modification de la sollicitation 003.

#### **Question 2**

La reconstitution du glycol dans le réservoir d'alimentation fait-elle partie du contrat?

#### **Réponse 2**

Oui, référez-vous à EDT 1.1, mais seulement sous l'autorité du responsable technique par EDT 2.2 h

#### **Question 3**

Si vous pouviez fournir des éclaircissements aux fins de la modification 001, nous vous en serions très reconnaissants.

#### **Réponse 3**

La modification de soumissions 001 a été publiée afin d'identifier un changement dans les détails de l'inventaire du matériel et dans le barème de prix 1?

Spécifiquement, les tours de refroidissement (10 HP, moteurs BalderReliance Super E Service Duty 841XL, 575V-3PH-60Hz), comprenant un système de chauffage du bassin Caloritech (pour chaque tour) a été remplacé par :

Tours de refroidissement (Moteurs C.A. 10 CV à service vecteur, 575V-3PH-60Hz), comprenant un système de chauffage du bassin Caloritech (pour chaque tour)

#### **Question 4**

L'Énoncé demande des visites mensuelles. Serait-ce tous les mois de l'année ou juste la saison d'opération? Si les visites ont lieu pendant les mois opérationnels, quels sont les mois opérationnels?

#### **Réponse 4**

Oui, à tous les mois de l'année, référez-vous à l'Énoncé des travaux, article EDT 3.1

Solicitation Amendment No. - N° de l'invitation  
EJ196-180992/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
fk280

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20180992

File No. - N° du dossier  
fk280EJ196-180992

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

#### **Question 5**

Il a été mentionné qu'aucun outil électrique ne peut être amené sur le site. Je cherche des éclaircissements pour savoir s'il s'agit d'outils électriques / à piles (perceuse, nettoyeur de tubes, pistolet à impact) ou électroniques (multimètre, Megger, etc.). Des outils électroniques (multimètre / Megger) seraient-ils autorisés s'il n'y avait aucune possibilité que les outils soient raccordés à un ordinateur portable et s'il n'y avait pas la capacité de l'enregistrement des données?

#### **Réponse 5**

Les outils électriques, électroniques ou à piles ne peuvent pas être introduits sur le site sans contrôle et approbation préalable, sans exception.

#### **Question 6**

Combien de mois de l'année la centrale ne fonctionne-t-elle pas (pas de refroidisseurs en marche)? Y a-t-il une température spécifique de l'air extérieur?

#### **Réponse 6**

Considérez que deux des trois refroidisseurs sont opérationnels 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, 365 jours par année avec un troisième en veille quelle que soit la température de l'air à l'extérieur.

#### **Question 7**

J'ai une question concernant la certification. Pour le certificat d'entrée dans un espace clos, un certificat préalable à l'entrée dans un espace clos est-il suffisant? Le cours a couvert: identification des espaces clos, identification des dangers, maîtrise des dangers, permis de travail, procédures préalables à l'entrée dans un espace clos et procédures d'urgence.

#### **Réponse 7**

Un certificat de pré-entrée en espace clos est également acceptable.

### **3. Demande de Proposition**

## **PARTIE 3 – INSTRUCTION POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS;**

**Supprimer** Barème de prix 1 - Prix ferme **et Remplacer par:**

### **Barème de prix 1 - Prix ferme**

Soumettre des prix fermes tout compris pour les services d'entretien et d'inspection, comme détaillé à l'annexe A. Énoncé des travaux en dollars canadien.

Solicitation Amendment No. - N° de l'invitation  
EJ196-180992/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
fk280

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20180992

File No. - N° du dossier  
fk280EJ196-180992

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Bâtiment : SFC Leitrim, 3545 rue Leitrim, Ottawa (ON), K1A 0K2**

Nbre d'unités	Emplacement N° du local	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Local du refroidisseur Refroidisseur n° 1	York	YTA1B1B2-CGF	YNBM-146477	Refroidisseur centrifuge à motocompresseur ouvert, R-123 (175 tonnes), comprenant un dispositif de purge, un démarreur à semi-conducteurs et un dispositif de commande ISN Code Pak	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local du refroidisseur Refroidisseur n° 2	York	YTA1B1B2-CGF	YNBM-146478	Refroidisseur centrifuge à motocompresseur ouvert, R-123 (175 tonnes), comprenant un dispositif de purge, un démarreur à semi-conducteurs et un dispositif de commande ISN Code Pak	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local du refroidisseur Refroidisseur n° 3	York	YTA1B1B2-CGF	YNBM-146476	Refroidisseur centrifuge à motocompresseur ouvert, R-123 (175 tonnes), comprenant un dispositif de purge, un démarreur à semi-conducteurs et un dispositif de commande ISN Code Pak	\$	\$	\$	\$	\$
3	Local du refroidisseur	York	Ventguard II		Soupape de décharge et disque de rupture	\$	\$	\$	\$	\$
3	Local du refroidisseur	Redi-Purge	S/O	S/O	Récipient de récupération d'émission de gaz réfrigérants	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local du refroidisseur	York	RSR 1100V	KBCP033	Système de récupération du frigorigène portatif	\$	\$	\$	\$	\$

Solicitation Amendment No. - N° de l'invitation  
EJ196-180992/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
fk280

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20180992

File No. - N° du dossier  
fk280EJ196-180992

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

3	Local du refroidisseur	Armstrong	6X4X10 4030	12300 (n° 5) 12301 (n° 6) 12302 (n° 7)	Pompes à eau du condenseur (P5, P6, P7) 15HP, 39 L/S, avec crépine	\$	\$	\$	\$	\$
2	Local du refroidisseur	Armstrong	4X3X10 4030	12298 (n° 3) 12299 (n° 4)	Pompes à glycol (P3 & P5) pour refroidisseurs de liquide de type sec, 15HP, 26.5 L/S	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local du refroidisseur	Drew	9412-01-6	0222941	Système d'alimentation de glycol de la boucle du refroidisseur de liquide de type sec	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local du refroidisseur	DigiTrace 9200 Series	920* E6FWL* SIS30 4*SS3104	4100040	Dispositif de commande pour système de traçage thermique d'une boucle d'eau réfrigérée	\$	\$	\$	\$	\$
3	À l'extérieur	Marley	SPX Aquatower	10153584-A1 10153584-B1 10153584-C1	Tours de refroidissement (Moteurs C.A. 10 CV à service vecteur, 575V-3PH-60Hz), comprenant un système de chauffage du bassin Caloritech (pour chaque tour)	\$	\$	\$	\$	\$
3	Local du refroidisseur	Johnson Controls VSD Series	#CAT VSO15522A-OP900	Tour #1: 12787038 Tour #2: 12787074	Entraînement à vitesse variable pour tours de refroidissement	\$	\$	\$	\$	\$
4	À l'extérieur	Engineered Air	DCU-1270	N-691	Refroidisseurs de liquide de type sec (refroidisseur de liquide de type sec n° 1, n° 2 n° 3, n° 4), 2 ventilateurs, 15 HP	\$	\$	\$	\$	\$
Sous-total						\$	\$	\$	\$	\$
TOTAL pour les 5 années						\$				

#### 4. Énoncé des travaux

**Supprimer EDT 5 Inventaire du matériel, Énoncé des travaux et remplacer par:**

#### **EDT 5 Inventaire du matériel**

Nbre d'app.	Emplacement N° du local	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Local du refroidisseur Refroidisseur n° 1	York	YTA1B1B2-CGF	YNBM-146477	Refroidisseur centrifuge à motocompresseur ouvert, R-123 (175 tonnes), comprenant un dispositif de purge, un démarreur à semi-conducteurs et un dispositif de commande ISN Code Pak
1	Local du refroidisseur Refroidisseur n° 2	York	YTA1B1B2-CGF	YNBM-146478	Refroidisseur centrifuge à motocompresseur ouvert, R-123 (175 tonnes), comprenant un dispositif de purge, un démarreur à semi-conducteurs et un dispositif de commande ISN Code Pak
1	Local du refroidisseur Refroidisseur n° 3	York	YTA1B1B2-CGF	YNBM-146476	Refroidisseur centrifuge à motocompresseur ouvert, R-123 (175 tonnes), comprenant un dispositif de purge, un démarreur à semi-conducteurs et un dispositif de commande ISN Code Pak
3	Local du refroidisseur	York	Ventguard II		Soupape de décharge et disque de rupture
3	Local du refroidisseur	Redi-Purge	S/O	S/O	Récipient de récupération d'émission de gaz réfrigérants
1	Local du refroidisseur	York	RSR 1100V	KBCP033	Système de récupération du frigorigène portatif
3	Local du refroidisseur	Armstrong	6X4X10 4030	12300 (n° 5) 12301 (n° 6) 12302 (n° 7)	Pompes à eau du condenseur (P5, P6, P7) 15HP, 39 L/S, avec crépine
2	Local du refroidisseur	Armstrong	4X3X10 4030	12298 (n° 3) 12299 (n° 4)	Pompes à glycol (P3 & P5) pour refroidisseurs de liquide de type sec, 15HP, 26.5 L/S

Solicitation Amendment No. - N° de l'invitation  
EJ196-180992/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
fk280

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20180992

File No. - N° du dossier  
fk280EJ196-180992

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1	Local du refroidisseur	Drew	9412-01-6	022294I	Système d'alimentation de glycol de la boucle du refroidisseur de liquide de type sec
1	Local du refroidisseur	DigiTrace 9200 Series	920*E6FWL*SIS30 4*SS3104	4100040	Dispositif de commande pour système de traçage thermique d'une boucle d'eau réfrigérée
3	À l'extérieur	Marley	SPX Aquatower	101535 84— A1 101535 84— B1 101535 84— C1	Tours de refroidissement (Moteurs C.A. 10 CV à service vecteur, 575V-3PH-60Hz), comprenant un système de chauffage du bassin Caloritech (pour chaque tour)
3	Local du refroidisseur	Johnson Controls VSD Series	#CAT VSO15522A-OP900	Tour #1: 127870 38 Tour #2:	Entraînement à vitesse variable pour tours de refroidissement
4	À l'extérieur	Engineered Air	DCU-1270	N-691	Refroidisseurs de liquide de type sec (refroidisseur de liquide de type sec n° 1, n° 2, n° 3, n° 4), 2 ventilateurs, 15 HP

**Remarque :** Le traitement chimique de l'eau réfrigérée et du condenseur du refroidisseur relève de la responsabilité du responsable technique.

**TOUTES LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**